

1. Chegada de Estrangeiros ao Aeroporto de Dili, por País de Origem Foreigners Arrival at Dili Airport, by Country of Origin

Países	2020						2021		Countries
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2			
	Unit: number								
Austrália	1,531	137	522	385	324	506	Australia		
Brasil	134	0	15	11	14	7	Brazil		
China	1,166	1	360	307	156	213	China		
EUA	250	1	46	31	45	20	USA		
Filipinas	524	1	8	19	7	20	Philippines		
Índia	132	0	7	3	4	8	India		
Indonésia	1,730	24	31	17	1	57	Indonesia		
Japão	170	1	18	14	30	17	Japan		
Malásia	147	0	6	2	1	14	Malaysia		
Nova Zelândia	93	4	33	25	25	52	New Zealand		
Paquistão	20	0	10	11	7	1	Pakistan		
Portugal	877	5	201	98	275	84	Portugal		
Reino Unido	55	6	44	17	24	37	United Kingdom		
Singapura	1,473	0	11	8	1	3	Singapore		
Outros Países	6,046	45	544	502	451	440	Other Countries		
TOTAL	14,348	225	1,856	1,450	1,365	1,479	TOTAL		

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Departamento de Imigração, Polícia Nacional de Timor-Leste/ Immigration Department, Timor-Leste National Police

3. Subscritores de Serviços Telefónicos, por Tipo Telephone Services Subscribers by Type

Unidade: número	2021			Unit: number
	Timor Telecom	Telkomcel	Telemor	
	QTR2	QTR2	QTR2	
FIXED SUBSCRIBERS				
Rede Fixa	1,888	x	x	Fixed Phones
Posto Públicos	17	x	x	Public Payphones
Internacionais Circuitos Telefónicos	0	x	x	International Telephone Circuits
Nacional Circuitos telefónicos	638	x	x	National Telephone Circuits
Total Fixed Subscribers	2543	x	x	Total Fixed Subscribers
Áreas Urbanas	100%	x	x	Urban Areas
Casas Particulares	62	x	x	Residential
MOBILE SUBSCRIBERS				
Assinantes de Telefonia Móvel Celular	349,201	480,218	620	Cellular Mobile Subscribers
Cellular Cartão Pré-pago Móvel	342,640	479,103	620	Cellular Mobile Prepaid Card
Os Assinantes de Rede Móveis 3G/4G	194,224	42,323	121	Subscribers to 3G mobile networks
Total Mobile Subscribers	886,065	1,001,644	1,361	Total Mobile Subscribers

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Timor Telecom, Telkomcel, Telemor

5. Comércio Externo External Trade

Unidade: milhares USD	2020						2021		Unit: thousands USD
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2			
	Unit: thousands USD								
Exportações	100,201	20,719	76,748	52,388	105,788	241,333	Domestic Exports		
Re-exportações	4,703	3,085	1,422	4,727	1,126	13,037	Re-exports		
TOTAL	104,905	23,804	78,171	57,114	106,914	254,370	TOTAL		
Importações de Mercadorias	133,447	91,351	137,003	135,211	116,145	341,362	Merchandise Imports		
Outras Importações	43,214	22,965	29,700	29,700	29,333	100,456	Non-merchandise Imports		
TOTAL	176,661	114,316	166,703	166,703	145,477	441,818	TOTAL		
Balança Comercial	-71,757	-90,512	-88,532	-110,661	-38,563	-187,448	Trade Balance		
Taxa de Cobertura ¹⁾ (%)	59%	21%	47%	34%	73%	58%	Coverage Rate ¹⁾ (%)		

¹⁾Taxa de cobertura das importações pelas exportações/Coverage rate of imports by exports
Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

7. Importações por País de Origem Imports by Country of Origin

País de Origem	2020				2021		Country of Origin
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
	Unit: thousands USD						
Austrália	2,904	2,275	2,987	2,984	2,324	10,460	Australia
China	14,905	18,757	21,041	23,434	17,868	90,964	China
Indonésia	46,827	29,433	50,527	59,228	44,098	96,143	Indonesia
Japão	2,346	1,311	1,385	2,709	0	4,569	Japan
Malásia	1,556	3,775	12,796	10,998	2,788	9,311	Malaysia
Portugal	0	0	0	1,113	0	2,647	Portugal
Singapura	23,513	4,240	14,601	9,486	15,698	27,940	Singapore
Thailand	1,039	0	1,211	0	1,320	2,534	Thailand
Vietname	6,070	8,420	5,293	0	1,047	6,198	Vietname
Brasil	1,768	2,403	1,833	3,471	3,235	5,829	Brazil
Índia	2,506	1,304	2,607	5,997	8,554	21,423	India
Hongkong	20,053	10,226	5,552	2,918	2,045	3,931	Hongkong
Republic of Korea	0	0	0	0	0	1,055	Korea
Other Country	9,909	8,864	16,842	12,724	19,152	58,246	Other Country
TOTAL	133,396	91,008	136,675	135,062	92,193	341,250	TOTAL

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

2. Tráfego Comercial no Aeroporto de Dili Dili Airport Commercial Traffic

Vôos (Nº)	Chegada	2020				2021		Arrival
		QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
		Unit: number						
Vôos (Nº)	Partida	662	184	229	181	136	299	Departure
	Chegada	16,210	496	1,950	1,867	1,543	1,347	Arrival
Pasageiros (Nº)	Partida	16,881	599	740	1,992	1,344	1,510	Departure
	Chegada	13,466	13,921	18,384	19,479	15,927	0	Arrival
Cargo (Kg)	Partida	11,760	1,925	7,982	4,605	0	87,867	Departure
	Chegada	13,466	13,921	18,384	19,479	15,927	0	Arrival

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional da Aviação Civil/National Directorate for Civil Aviation

4. Veículos Registrados por Tipo de Veículo Vehicle Registration by Type of Vehicle

Tipo de Veículo	2020				2021		Type of Vehicle
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
	Unit: number						
Motociclo	3,667	1,634	5,610	5,905	3,440	2,446	Motorcycle
Ligeiros de passageiros	756	462	860	693	281	646	Light for passengers
Ligeiros de mercadorias	42	6	0	0	0	0	Light for cargo
Pesados	109	74	120	94	66	60	Heavy
TOTAL	4,574	2,176	6,590	6,692	3,787	3,152	TOTAL

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional dos Transportes Terrestres/National Directorate for Land Transports

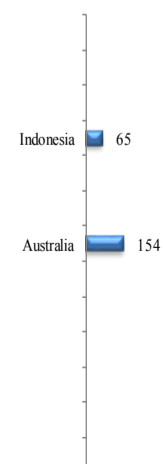
6. Dez Principais Produtos Importados Top Ten high Value Imports

Produtos	2020				2021		Merchandises
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
	Unit: thousands USD						
Combustíveis Minerais	41,235	13,508	32,705	20,968	21,858	56,647	Mineral Fuels
Veículos	14,030	6,550	13,002	15,638	11,636	28,419	Vehicles
Cereais	7,055	16,552	7,945	6,021	10,903	28,482	Cereals
Máquinas e Peças	8,995	3,761	5,311	4,829	5,760	13,819	Machinery and Parts
Equipamento Eléctrico	6,367	6,048	9,039	7,388	6,703	13,873	Electrical Equipment
Bebidas	5,014	2,982	5,227	8,748	4,219	9,113	Beverages
Artigos ópticos e Fotográficos	1,159	1,509	1,143	621	393	1,995	Optical and Photographic Articles
Cimento	4,556	1,991	5,483	6,217	4,075	7,776	Cement
Artigos de Aço ou Ferro	2,399	2,215	3,186	3,885	2,597	5,329	Iron or Steel Articles
Produtos Farmacêuticos	533	526	519	853	720	3,093	Pharmaceutical Products
TOTAL	91,343	55,642	83,560	75,168	68,864	168,546	TOTAL

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

8. Exportações do Café por País de Destinação Exports of Coffee by Country of Destination

Unidade/Unit: thousand



Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

9. Índice de Preços no Consumidor (IPC), Dili
Consumer Price Index (CPI), Dili

Grupos de Consumo	2020						2021		Consumption Groups
	2020				2021				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2			
Todos os Grupos	102.2	102.4	101.8	102.5	103.9	105.9	All Groups		
Alimentação	103.9	104.5	103.3	105.0	106.7	110.4	Food		
Alcól e Tabaco	98.6	98.6	98.7	98.7	104	104	Alcohol & Tobacco		
Vestuário e Calçado	102.7	102.7	102.4	102.7	102.5	102.6	Clothing & Footwear		
Habitação	99.6	99.6	99.6	99.6	99.6	99.6	Housing		
Mobília e outros equipamentos para a casa	99.7	100.2	99.5	98.8	100.6	100.4	Household furnishings, supplies		
Saúde	100	100	100	100.0	100	100	Health		
Transporte	98.7	97.3	96.8	96.3	96.8	98.6	Transport		
Comunicação	99.4	99.4	99.4	99.4	99.4	99.4	Communication		
Recreação e Cultura	100	100.3	100.3	100.2	100.6	100.6	Recreation and culture		
Educação	110.1	110.1	110.1	110.1	110.1	110.1	Education		

Trimestre/QTR -Quarter

10. Variação Trimestral do IPC, Dili (%)
CPI Quarterly Percentage Change, Dili

Grupos de Consumo	2020				2021		Consumption Groups
	2020				2021		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Todos os Grupos	0.7	0.2	-0.6	0.7	1.4	2	All Groups
Alimentação	1.1	0.6	-1.2	1.7	1.7	3.7	Food
Alcól e Tabaco	-0.6	0.0	0.1	0.0	5.3	0.0	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	2.7	0.0	-0.3	0.3	-0.2	0.1	Clothing & Footwear
Habitação	-0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	0.9	0.5	-0.7	-0.7	1.8	-0.2	Household furnishings, supplies
Saúde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Health
Transporte	-1	-1.4	-0.5	-0.5	0.5	1.8	Transport
Comunicação	0.8	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Communication
Recreação e Cultura	-0.2	0.3	0.0	-0.1	0.4	0.0	Recreation and culture
Educação	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Education

Trimestre/QTR -Quarter
Fonte/Source: DGE—Direção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

11. Produção e Consumo de Electricidade em Dili
Electricity Production and Consumption in Dili

Grupos de Consumo	2020						2021		Consumption Groups
	2020				2021				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2			
Produção	126,110	120,326	123,904	132,254	124,642	121,468	Production		
Consumo (Consumption)									
Doméstico	35,122	17,780	30,904	38,009	35,902	32,424	Domestic		
Comercial	18,443	14,789	15,897	18,567	19,279	17,116	Commercial		
Governo	3,574	5,407	5,523	6,286	6,691	7,910	Government		
Outros	1,210	1,041	837	1,117	815	1,082	Others		
TOTAL	58,349	39,017	53,161	63,979	62,687	58,532	TOTAL		

¹⁾Igrejas, Escolas, Embaixadas/Churches, Schools, Embassies
KWh—Kilowatt hour/Kilowatt hour
Trimestre/QTR—Quarter
Fonte/Source: EDTL—Electricidade de Timor-Leste/Electricity of Timor-Leste
NB: Consumption numbers now include District and Sub District

12. Créditos da Banca Comercial ao Sector Privado
Commercial Bank Credits to Private Sector

Sector	2020				2021		Sector
	2020				2021		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Agricultura	1,582	1,820	1,463	1,315	1,289	2,501	Agriculture
Manufaturas e Indústria	5,471	11,585	11,096	11,044	7,347	26,817	Industry and Manufacturing
Construção	44,267	44,734	38,702	36,088	38,450	27,987	Construction
Transportes e Comunicações	2,498	1,020	587	1,436	6,022	4,506	Transport and Communications
Comércio e Finanças	34,840	34,609	33,684	35,440	33,995	36,145	Trade and Finance
Turismo e Serviços	11,976	10,911	6,979	6,482	5,582	3,923	Tourism and Services
Indivíduos e Outros	129,593	128,974	148,966	165,312	169,648	178,108	Individuals and Others
TOTAL	230,227	233,653	241,477	257,117	262,333	279,992	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: Autoridade Bancária e de Pagamentos/Payment and Banking Authority

13. Estatísticas das Finanças Públicas
Government Finance Statistics

Grupos de Consumo	2019						2021		Consumption Groups
	2019				2021				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2			
Receitas (Revenue)									
Receitas Fiscais	32,853	23,025	28,420	34,250	24,563	31,799	Tax Revenue		
Receitas não Fiscais	12,833	14,112	15,251	17,648	10,598	10,285	Non-tax revenue		
Total Receitas	45,686	37,137	43,671	51,898	35,161	42,084	Total Revenue		
Despesas (Expenditure)									
Salários e Vencimentos	44,776	91,849	47,548	62,199	52,631	49,440	Salaries and Wages		
Bens e Serviços	47,953	108,973	62,108	205,610	58,683	61,834	Goods and Services		
Capital Menor	-	101	2,162	3,045	62	2,526	Minor Capital		
Transferências	49,601	103,509	49,910	233,941	7,093	15,863	Transfers		
Capital e Desenvolvimento	18,571	34,361	27,199	91,809	197,773	90,916	Capital and Development		
Total Despesa	160,901	338,793	188,927	596,604	316,242	220,579	Total Expenditure		
Excedente/Déficé	-115,215	-301,656	-145,256	-544,706	-281,081	-178,495	Surplus/Deficit		

Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

14. Estatísticas das Finanças Públicas
Government Finance Statistics

Despesa por Função	2020				2021		Expenditure by Function
	2020				2021		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Serviços Públicos Gerais	53,814	116,591	64,574	178,814	139,166	47,648	General Public Services
Defesa	2,608	5,256	2,759	6,909	4,374	4,767	Defense
Segurança e Ordem Pública	17,323	35,273	20,576	16,112	45,202	6,857	Public Order and Safety
Assuntos Económicos	34,428	65,645	43,238	106,142	9,966	14,961	Economic Affairs
Protecção Ambiental	159	930	743	1,428	405	404	Environmental Protection
Saúde	10,166	21,952	10,830	83,699	11,565	12,225	Health
Lazer, Cultura e Religião	333	778	831	5,767	212	250	Leisure, Culture and Religion
Educação	5,951	13,777	7,513	12,419	20,125	18,590	Education
Protecção Social	33,462	72,489	33,366	43,443	47,628	63,947	Social Protection
Equipamentos Colectivos de Habitação	2,865	5,617	1,615	4,741	1,656	16,420	Housing Community Amenities
TOTAL	161,109	338,308	186,045	459,474	280,299	230,642	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

15. Pessoas Registadas à Procura de Emprego, por Sexo
Job Seekers Registered by Gender

Grupos de Consumo	2020				2021		Consumption Groups
	2020				2021		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Masculino	344*	0	4	151	429	64	Male
Feminino	431*	0	8	190	374	55	Female
TOTAL	775*	0	12	341	807	119	TOTAL

Trimestre/QTR -Quarter
Pessoas registadas nos centros de emprego/Job seekers registered at employment centers
Fonte/Source: Secretaria de Estado para a Política de Formação Profissional e Emprego Departamento de Informação do Mercado de Trabalho/Secretary of State for Vocational Training and Employment
NB: (X) Data is not Available



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Plano e Finanças
Direcção Geral de Estatística
Direcção Nacional de Sistema e Relatório



INDICADORES ESTATÍSTICOS TRIMESTRAIS
2º Trimestre 2021

QUARTERLY STATISTICAL INDICATORS
2nd Quarter 2021



Edição Agosto
Edition August 2021



Título/Title
Indicadores Estatísticos Trimestrais/Quarterly Statistical Indicators
Editor:
Claudio Ferreira Fernandes No Hp: +67074026388
Georgina Martins No Hp: +67077375433
Director Nacional de Sistema e Relatório:
Silvino Lopes No Hp: +67077305916
Director Geral de Estatística:
Elias dos Santos Ferreira No Hp: +67077230149
Design e Composição/Design & Composition:
Helder Henriques Mendes No Hp: +67078572258